

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
115 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B8
電話: (604) 685-8875
傳真: (604) 685-1188
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
多雲偶有陽光
最高溫度21度
最低溫度13度

首相特使向土著領袖轉交信件 穆倫尼提出六點建議 緬省土著不為所動

【加通社渥太華十九日電】聯邦首相特使穆倫尼，在與緬甸省土著領袖會談後，向他們轉交了一封由他親筆寫成的信件。穆倫尼在信中提出六點建議，但緬省土著領袖對此並不感興趣。

穆倫尼在信中提出六點建議，包括：(一) 緬省土著領袖應與聯邦政府合作，共同制定緬省的發展計劃；(二) 緬省土著領袖應與聯邦政府合作，共同制定緬省的環境保護計劃；(三) 緬省土著領袖應與聯邦政府合作，共同制定緬省的教育計劃；(四) 緬省土著領袖應與聯邦政府合作，共同制定緬省的醫療保健計劃；(五) 緬省土著領袖應與聯邦政府合作，共同制定緬省的社會福利計劃；(六) 緬省土著領袖應與聯邦政府合作，共同制定緬省的治安計劃。

穆倫尼在會談後表示，他對緬省土著領袖對他的建議不感興趣感到遺憾。他說，他將繼續與緬省土著領袖進行溝通，直到他們對他的建議感興趣為止。

南非黑人領袖曼德拉 懇請加拿大盡力相助

【渥太華十九日電】南非黑人領袖曼德拉，在抵達渥太華後，向加拿大政府官員提出懇請加拿大盡力相助。曼德拉表示，加拿大在國際事務中一直扮演著積極的角色，他相信加拿大將會支持南非的民主運動。

曼德拉在會談中表示，他非常感謝加拿大政府對南非民主運動的支持。他說，加拿大政府一直與南非政府進行對話，並尋求解決南非問題的和平方案。他相信，加拿大將會繼續支持南非的民主運動，直到南非實現民主為止。

閃爍其辭不著邊際 談許家屯榮毅仁

【本報訊】中宣部副部長許家屯，在日前接受記者採訪時，對榮毅仁的言論閃爍其辭，不著邊際。許家屯表示，榮毅仁的言論是針對加拿大政府的，他對此表示遺憾。

許家屯在採訪中表示，榮毅仁的言論是針對加拿大政府的，他對此表示遺憾。他說，榮毅仁的言論是針對加拿大政府的，他對此表示遺憾。他說，榮毅仁的言論是針對加拿大政府的，他對此表示遺憾。

自由黨盼重振雄風 打開市場執政機會

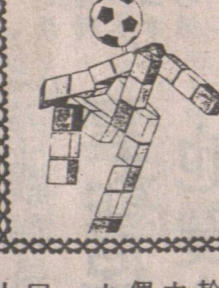
【渥太華十九日電】自由黨領袖克里靖，在日前表示，自由黨將致力於重振雄風，並為加拿大人民提供一個更好的未來。克里靖表示，自由黨將致力於重振雄風，並為加拿大人民提供一個更好的未來。

克里靖在會談中表示，自由黨將致力於重振雄風，並為加拿大人民提供一個更好的未來。他說，自由黨將致力於重振雄風，並為加拿大人民提供一個更好的未來。

蘇聯軍背水一戰 喀麥隆放水○比四

【本報訊】蘇聯軍隊在喀麥隆戰場上背水一戰，最終以四比零的比分獲勝。蘇聯軍隊在戰鬥中表現英勇，最終獲得了勝利。

蘇聯軍隊在戰鬥中表現英勇，最終獲得了勝利。他們在戰鬥中擊退了敵人的多次進攻，並最終獲得了勝利。



世界快訊

籌款辦理傷殘兒童夏令營 逾三千人接力跑廿四小時 籌得善款共一百二十萬元

【溫哥華訊】三千二百人參加二十四小時慈善接力跑，為籌款辦理傷殘兒童夏令營。這項活動在溫哥華舉行，吸引了數千名市民參加。

這項活動在溫哥華舉行，吸引了數千名市民參加。他們在二十四小時內接力跑了四十二公里，共籌得善款一百二十萬元。

加郵政公司獲利 近一億五千萬

【渥太華十九日電】加拿大郵政公司，在日前公佈其獲利情況。郵政公司在去年獲利近一億五千萬加元。

郵政公司在去年獲利近一億五千萬加元。這是郵政公司近年來獲利最高的一年。

三百餘名民運人士 仍在大陸身陷囹圄

【北京十九日電】據悉，目前仍有三百餘名民運人士在中國大陸身陷囹圄。這些人士包括民主活動家、記者和學生。

這些人士包括民主活動家、記者和學生。他們在中國大陸從事民主活動，並因此被關押。

卡加利漢堡包症流行 未經烹熟肉類不宜吃

【加通社卡加利十九日電】卡加利地區最近發生了一宗漢堡包症流行。衛生部門呼籲市民不要食用未經烹熟的肉類。

衛生部門呼籲市民不要食用未經烹熟的肉類。漢堡包症是一種由細菌引起的疾病，症狀包括嘔吐、腹瀉和發燒。

任你銅牆鐵壁壁壘森嚴 卑詩監獄演出占士邦 囚犯乘直昇飛機逃跑

【加通社卑詩訊】卑詩監獄最近發生了一宗囚犯逃跑事件。囚犯們利用直昇飛機從監獄中逃跑。

囚犯們利用直昇飛機從監獄中逃跑。這是一宗令人震驚的事件，因為監獄的防禦非常嚴密。

帝國旅行社

電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

迪士尼飛機七天	成人 \$ 298 小童 \$ 268
美加東部遊 10天	\$ 1218
(特選團) 5天	\$ 818
9天	\$ 1158
加勒比海 海陸空九天遊	\$ 1363
佛羅尼達州	
阿拉斯加海上七天暢遊	\$ 999

神州精選

香港中國旅行社全資附屬機構
China Travel Canada
加拿大中國旅行社有限公司

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京	直航來回 \$2599
回程經廣州、香港	\$2955
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京	直航來回 \$2699
回程經廣州、香港	\$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海	直航來回 \$2579
回程經廣州、香港	\$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海	直航來回 \$2959
回程經廣州、香港	\$3080

(以上各線，二人參加即可出發)

金寶旅遊

Campbell Travel

本公司特設最新電腦訂位，方便快捷。

卑詩省內陸三日遊	\$219起
美國西北海岸三日遊	\$199起
加拿大西岸班美六日遊	\$399起
加東、佛羅尼達州海陸空九天遊	\$1383起
愛民頓購物中心三日超值團	\$259起
日本東京、香港五日遊	\$1298起
星馬泰十一天豪華遊	\$2138起
迪士尼、三藩市、環球片場、飛機八日遊	\$720

自備豪華巴士 代辦各航空公司廉價機票
華人專業領隊隨團照顧 專辦美加各地旅行團

汽車意外受傷

速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

幸運新娘

全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂、中式
伴娘禮服、中式、西式
伴娘禮服、中式、西式
伴娘禮服、中式、西式

預約電話: 298-3377
407, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

羣鴛亂飛

「我考考你的字。另外：...」

飲食也要重環境呢

「我早九點五十分，沈重慶...」

準備至好

「我無條件答應你們的新電影...」

開心

「我早九點五十分，沈重慶...」

去見老板受挫折

「我早九點五十分，沈重慶...」



三〇〇：自卑感作祟

「我早九點五十分，沈重慶...」

夫婦與子

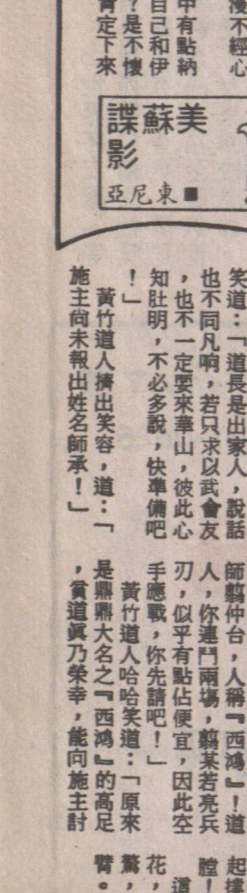
「我早九點五十分，沈重慶...」

三〇一：逐鹿寶座

「我早九點五十分，沈重慶...」

疑懼生產他對

「我早九點五十分，沈重慶...」



花名代三

「我早九點五十分，沈重慶...」

三〇〇：當作交差

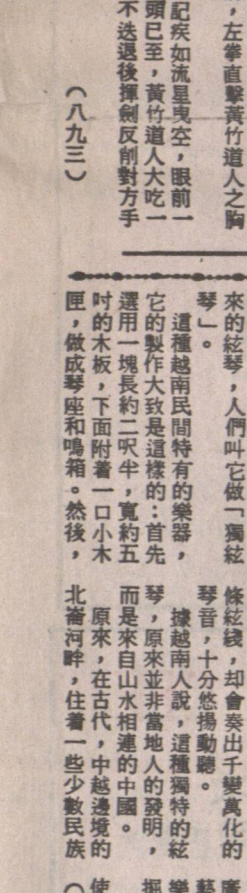
「我早九點五十分，沈重慶...」

文嘍囉

「我早九點五十分，沈重慶...」

蘇美謀影

「我早九點五十分，沈重慶...」



史家至今眾說紛紜 雍正嗣位之謎

雍正即位後，第四子胤禛... 胤禛即位後，第四子胤禛...

植物神奇自衛策略

植物自衛策略... 植物自衛策略...

世界奇異貨幣巡禮

世界奇異貨幣巡禮... 世界奇異貨幣巡禮...

廣州石室 建築宏偉天主教堂

廣州石室... 廣州石室...

獨絃琴僅有一絃 韻律却變化萬千

獨絃琴... 獨絃琴...

春夏秋冬四季變化 原因在於地球運動

春夏秋冬四季變化... 春夏秋冬四季變化...

坊街務服

坊街務服... 坊街務服...

錢幣

錢幣... 錢幣...

氣象

氣象... 氣象...



傷殘兒童精確球賽，其中一球員只有十一歲。

輪椅排球賽

在英國舉行的一場精確球賽，其中一球員只有十一歲。

意青年眷戀大家庭

在西方家庭觀念日益鬆動的今天，意大利青年仍眷戀大家庭。

當二十七歲的教師吉奧維尼決定離開父母家庭，在城區居住後，他的媽媽憤怒之至，六個月來一直不肯與吉奧維尼說上一句話。

也難怪。在今日意大利愈來愈多青年被視為反叛。這是個八十年代崛起的現象。

法立釀醞蘭荷國英 犬惡養豢殖繁止禁

然而，保護動物協會認為，這種攻擊性大狗是地位的象征。

蘇女子寧做過埠新娘

世界上每個地方婦女都好。在蘇聯，好過，但在蘇聯更不好過。

市城貴最費消界世 前最排京東蘭黑德

根據日內瓦「公司資源集團」的報告，伊爾、日本及加拿大都是世界上外國人消費最昂貴的城市。

有車階級先過首關 星洲競投購車資格證

李光耀領導下的新加坡政府，極其注重交通擁擠問題。

木板長車

建在弗州諾福克附近詹姆斯河的美國後備艦「巴克納號」乏人看管，木甲板上長滿荒草。

467 派亞街 利橋倉對面 左邊積善街 林健龍 占卦算命

周愛權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

Rev. Yashoda D. Kasturkoff *心靈精神溝通 *婚姻與性生活指導

CGP Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1

電腦廣告印刷中心 中英文電腦植字排版 任意放大縮小的電腦商標

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

雅梨廊韓國大餐廳 ARI-RANG HOUSE *KOREAN RESTAURANT* 正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE 上自燒海鮮全餐

左筆權 大預言家 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT 特價海鮮席 \$188.00 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3



呢隻海獅好趣嘅。

奶奶飲獅海仔BB似好

中年上司鹹濕夠狠 日婦女常受性騷擾 佔一受害者多以辭職逃避

世界奇獵 獵奇客 嘿！其實，人同各種不同動物，係可以溝通嘅！



太空船從火星表面拍到的比維人面像。

智慧生傳物生慧智 像石星諧砌上星火 專家「航行者」太空船一九七六年...

VOLVO advertisement featuring a car image and text: 精選車行富豪總匯 VOLVO 北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

DENNISON advertisement: 6165 #17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

廖盛炤 窗飾公司 advertisement: 室內設計：定造各款窗簾窗紗

AUTOWEST LTD. BMW 汽車公司 advertisement: 本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號

RICHMOND HONDA CARS advertisement: 90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

AUTOWEST LTD. SUBARU 汽車公司 advertisement: LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力

Richmond Toyota advertisement: 大量全新 1990 SPRING WARM-UP COROLLA SE

案方的沉陸谷曼止防

真孔

近來，由於城市水量消耗龐大，以致地下水層儲水量迅速減少，在水壓不足以維持穩定狀況下，儲水層的沙礫、粘土層正在崩陷，上面的城市也在沉陷，有些地區正以每年三十厘米的速度沉陷。在雨季，潮水可以高於平均海平面一點三五米。曼谷只位於平均海平面的一點五米以上。

針對這個問題，一個由加拿大國際開發研究中心贊助的，由泰國、加拿大研究人員組成的聯合工程小組，經過三年研究，提出了一個解決方案。其中建議，把清潔的、經過處理的水，泵到五十至六十厘米以下的儲水層，使儲水層穩定下來，防止土地繼續沉陷。根據該方案，當局將從曼谷上游的湄南河、帕塞克河、素學河抽取經過處理

效功癌抗癌防有具素元鎂

雀朱

據科學家研究分析表明，人體中含有六十多種自然界的礦物元素，其中鎂是人體的重要礦物質之一，它在人體骨骼和牙齒內的含量相當高。鎂元素除了對人體各種器官組織的健康起很大的作用外，還可防治多種疾病。最近，醫學家又發現，鎂元素還具有較強的防癌和抗癌功效。

據科學家早年研究所知，鎂有保護心血管系統，減少血液中的膽固醇，防止動脈硬化的作用。它也有擴張冠狀動脈，增加心肌供血，預防心臟梗死的作用。同時亦有擴張外周血管，降低血壓的防治高血壓的作用。缺乏鎂會引起神經系統容易興奮，容易發生肌肉收縮痙攣、手足震顫、失眠、精神抑鬱等。而鎂元素的防癌抗癌作用，則是近年來才被加拿大蒙特利爾大學的醫學家伊斯博士所證實。

癌腫早期的八點信號

士

癌症已成人類三大殺手之一，人類常一聞癌色變。但是，癌腫能夠早期發現，並得到早期治療，不但可以大大提高患者的存活期，而且許多癌腫能夠經早期的手術摘除或進行早期的化學與放射治療而獲得痊癒。

由於癌腫的早期幾乎沒有什麼症狀，所以往往使患者難於得到早期診斷。不過，癌症在形成的早期，多少還有些蛛絲馬跡可尋。最近，世界衛生組織總結各國醫學專家多年來的臨床研究經驗，根據以上提出的八點早期信號。

總結出人類患癌症的八點早期信號。世界衛生組織所提出的八點早期信號是：一、人體患癌症早期信號是：一、可以摸到硬塊和某些組織變硬(例如乳房有硬塊)。

二、各種體表的疣狀物、贅生物或黑痣的明顯變化。三、持續性的乾咳、乾咳和吞嚥困難。四、持續性的消化不良。五、月經不調，大出血，月經期之外的出血。六、耳、鼻、膀胱或腸道原因不明的出血。七、不愈的傷口，不消的腫脹。八、原因不明的體重減輕。

新開地埋

尼斯一之稱

泰國首都曼谷位於湄南河下游，距海四十公里，地勢低洼，河道縱橫，佛寺林立，金碧輝煌，有「東方威尼斯」之稱。

位於湄南河下游，距海四十公里，地勢低洼，河道縱橫，佛寺林立，金碧輝煌，有「東方威尼斯」之稱。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到, 大量供應

各西士齊備

- 中國去頭有壳白蝦及蝦肉
- 中國AAA牌去頭有壳蝦及蝦肉
- 緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
- 越南去頭有壳白蝦及蝦肉
- 香港澳門白蝦及10蝦肉
- 中國各類有頭蝦
- 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
- 急凍香港生鮮蝦
- 去衣鮮蝦筒

常備各種魚類

- 紅衫魚
- 紅魷魚
- 黃花魚
- 白魷魚
- 牙帶魚
- 墨魚
- 魚

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇

「一日一冬菇, 精神倍爽朗」

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LEKIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店: Granite Island Poultryland 1659 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店: 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港, 主持本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

承辦:

- 移民 商業 地產
- 按揭 遺產 債務

本分行以中文, 英文及粵語, 國語, 英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東, 韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址:

香港分行: 中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話: 5-224049 圖文傳真: (852)58452149 電話: 82579 VICMC HX

溫哥華總行: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿

節目及招待二月底前報名999元起

特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(reno) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選: C X 直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起

荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起

巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專營旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參

總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司: 緬街550 (夾奇化街) 電話: 684-1566 550 Main St. Vancouver, B.C.

北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間: 每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用成三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

威文建築設計裝修
 瓷磚 水電 土庫 承內 內商 專
 房器 喉庫 建外 外業 驗
 露按 更改 新油 翻住 舊
 舖換 建屋 漆新 宅屋
 644-6168 或 432-9888

建成裝修
 土庫 外牆 屋頂 車房 內外 免費
 間格 木板 膠頂 房露 油漆 估價
 254-5463 或 879-8735

榮峯建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
 承接: 土庫 新屋 瓷磚 廚房 露台 油漆 翻新 舊屋 政府 估價
 建築 新屋 裝修 油漆 翻新 估價

鎮城 建築裝修公司

政府註冊 專業技師
 專繪 承商 舊土 內外 水電 經驗 免費
 門建 業業 屋庫 外外 喉工 驗豐 估
 補新 裝裝 翻翻 間間 漆程 富價
 漏屋 修新 新新 格漆 富價
 手提電話: 657-8815 公司電話: 253-6887

湯美廚櫃傢俬製造廠
 TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝
 精心為閣下訂造最新式
 廚櫃, 各款美觀傢俬
 入牆櫃, 衣物處理架
 浴室櫃, 枱面, 睡房床
 手工最好, 翻新或訂造
 大小工程無任歡迎
 可供選擇各種材料及顏色
 工場電話: 649-1951
 24小時電: 667-1073
 晚上7時: 255-6948



廚櫃 上下兩件 \$88 / 呎起
 傢俬平過買現成
 自設工場製造

鴻運 屋頂工程

公司電話: 657-7099 255-9518

專業牌照 免費估價
 浴室 廚房 內外 油漆 膠質 外牆 水喉 更換 門窗 園藝 草皮 各款 圍欄 水泥 路面

文華緊急搶修

政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
 24小時即電即到 250-1068

屋頂 補漏 屋頂 工程 土庫 滲水 水管 破裂 廁所 漏水 廁所 阻塞 渠道 阻塞 電燈 修理

佳記
 熱水 喉管 水喉 修理
 文水 喉管 喉管 修理
 護理 喉管 喉管 修理
 電話: 255-6497
 傳呼機: 686-2663

貨車搬運
 搬運 什物 鋸樹 油漆
 房屋 裝修 電話: 876-2506

Low Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外 油漆 土庫 間格 免費
 承接 翻新 油漆 更換 估價
 電話: 321-8968
 手提電話: 657-2959

群益服務公司
 柏文 清理 剪草 內外 水喉 土庫 間格
 管理 垃圾 樹木 油漆 間格
 免費 估價
 電話: 251-7166

德隆裝修
 無任 歡迎 大小 工程
 廚房 浴室 土庫 間格
 翻新 油漆 更換 估價
 電話: 325-7725/649-8031

長城建築裝修
 免費 估價
 內外 油漆 土庫 間格
 翻新 油漆 更換 估價
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

藍聯噴漆
 電話: 290-3027
 專業 噴漆 內外 油漆
 (八年 經驗)

立新裝修
 內外 油漆 門窗 更換
 電話: 321-7128

屋頂工程
 專修 屋頂 補漏 內外 油漆
 電話: 251-5751

新世紀建築公司
 政府 註冊 推銷 雲石
 電話: 438-2132 傳呼機: 735-6238

綜藝裝修
 政府 牌照 水電 木工
 電話: 435-9189 874-8045

欽記裝修公司
 裝修 房屋 土庫 間格
 電話: 874-9538 傳呼機: 631-9387

山建築裝修公司
 專營 土庫 間格 陽台 車房
 電話: 876-6588 傳呼機: 631-9722

焯華電器
 政府 牌照 商業 住宅
 電話: 253-8082 周生

濠健建築工程公司
 政府 牌照 承接 建築 工程
 電話: 876-4594

沈建築工程公司
 大小 內外 工程 二十年 經驗
 電話: 254-6000

有利裝修公司
 內外 油漆 土庫 間格
 電話: 649-1951 傳呼機: 667-1073

李氏為你裝修
 內外 油漆 土庫 間格
 電話: 255-3301 253-5701

光明裝修公司
 精修 水喉 內外 油漆
 電話: 255-3772

龍華房屋裝修工程
 廚改 內維 露圍 保
 電話: 437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
 政府 牌照 承接 裝修 工程
 電話: 874-8043 680-5927

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 電話: 325-8002

僑心建築裝修
 政府 牌照 商業 柏文
 電話: 435-4512

永興油漆公司
 承接 商業 住宅 內外 油漆
 電話: 872-5753 傳呼機: 735-5032

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 電話: 253-1262 傳呼機: 735-7180

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

基信建築裝修
 免費 估價 電話: 434-0869

田健漆油瓷磚公司
 零沽 批發 內外 油漆
 電話: 944-0052

新造廁所 精修水喉
 876-2021

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
 裝水 間油 修喉 格漆
 電話: 939-5927 874-3876

鴻圖裝修“特平”
 土庫 間格 水喉 更換
 電話: 255-3892

達成建築裝修
 柏文 餐館 內外 油漆
 電話: 255-5296

國際 專業浴室改建 急修廁所漏水
 657-7099

恒隆 免費估價 · 日夜服務
 328-3838

加華建築裝修
 專造 各式 圍牆 圍欄 砌磚 砌石
 電話: 255-6889

道路工程
 鴻昌建築公司 電話: 657-7099

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 電話: 250-1068 251-5092

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 電話: 649-7161 (24小時)

永成建築裝修公司
 政府註冊
 電話: 325-1882 傳呼機: 667-0822

建業裝修
 土庫 間格 水喉 更換
 電話: 872-1282

泰發 建築裝修公司
 免費估價 擴建 改建
 電話: 250-8233 874-9888

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 電話: 657-1675

大地 TAITED 裝修公司
 免內 廚水 水水 露園 各
 費外 廁坭 電管 台藝 款
 估油 浴瓷 維更 樓草 圍
 價漆 室磚 修換 梯皮 欄
 電話: 328-6488

運通 裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司電話: 328-5018

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文 裝修
 電話: 298-5180 328-3015

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 電話: 657-1675

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 電話: 873-6518/684-1748

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 電話: 657-1675

七八八。(二十四小時服務)

鑽地洞九哩深·原來內有乾坤

「地獄」情景淒厲



人世上真有地獄，而它就在我們腳底之下...

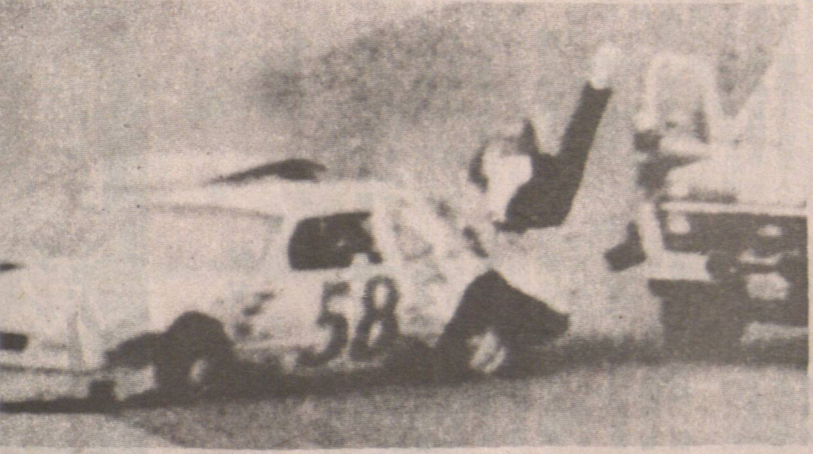


鑽探地殼工程竟打開了地獄之門。它就像一頭狂怒的巨獸不停高聲尖叫...

大脚怪性格平和 探險家驚鴻一瞥

十呎高有雄有雌·大脚長約十七吋

「大脚」怪物的確存在，存在的男子又說，他曾在一個偏僻的山區...



真係冥冥中有主宰了。 在「大脚」探險中，發生種種事件...



落車救人被車撞 救護員幾乎冇命



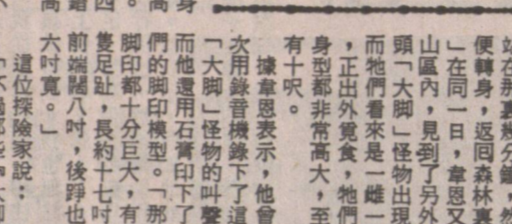
女女真係教導有方



訓練猩猩仔有方 女導師軟硬兼備



世界奇獵 勾秘搜奇



被湯告魯斯過頭 麥秋倫發奮圖強



接吻專家細心研究 鳥雀親吻好似人類

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅各項忠誠清潔服務...

中英洗地毡 新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變色...

嘉頓園藝 剪草倒樹 清理垃圾 251-3089

東方園藝 專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL...

DAKOR PAINTING 專業油漆木工，免費估價 價錢合理，工作包滿意。請英語電：279-9160

清潔公司 高壓熱水系統，專門清潔商業大廈及住宅房屋 電話：291-6931

劉富 承接裝修 油漆工程 地址：536 E. 14th Ave. 電話：879-4389

英皇電器 修理工程 合格牌照，免費估價，日夜應命。電話：298-5878

大新煤氣暖氣冷氣凍房 修理：大小凍房 裝置設計：空調調節 各種式樣：製雪機、餐館雜貨、熱水暖氣

水喉渠務煤氣暖氣工程 承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙筒、修理土庫漏水、高溫電動通渠、墟房管理相文護理。電話：657-2828

東盛建築公司 承接新屋 工商樓宇 地庫內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎 電話：430-5062

A-AARDVARK 樹林服務公司，護養修剪 倒新清理，並包燕梳。電話：942-5816

煤氣工程 持有政府牌照 專修煤氣工程 免費估價 電話：6571266

志里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務、快捷妥當。電話：872-1039

東方雪櫃公司 專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。政府牌照 日夜服務 電話：251-2301

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。電話：254-1750

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成 KEN LAM 公司：941-1958 如閣下欲在高貴林投資置地或置屋請與林志成接洽

劉燦焜 DON LOW 住宅：467-1348 溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街...

麥惠歧 WINSTON W.K. MAK 住宅：872-5359 傳呼：650-8719 溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街...

關鎮傑 PAUL KWAN 公司：430-6655 住宅：438-1484 溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千元...

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4.

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

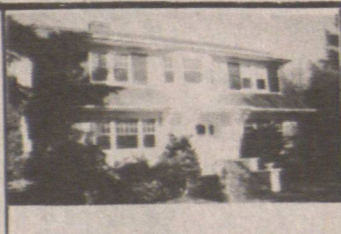


謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

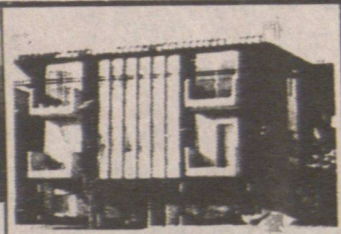


1990
6 YEARS

*本地比三年新屋，共五睡房，近巴士學校，詳情請電：DON QUAN



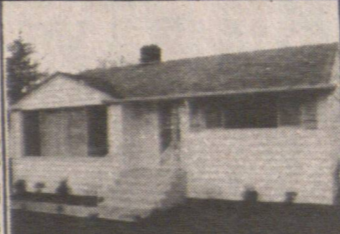
*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美幽靜，地大96 x 172呎 舊型屋一間，只需略裝修機會難逢DON



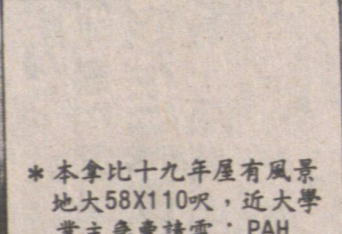
*\$38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



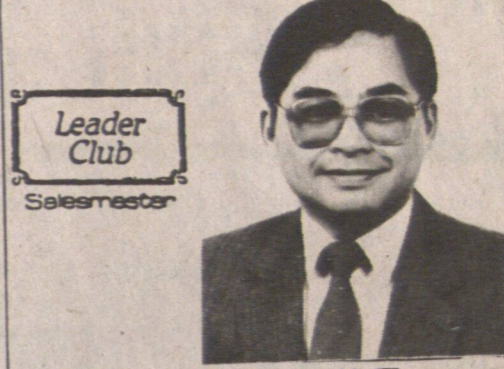
*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價 \$2,190,000



*本拿比有景翻新通，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房租出，地大66x120 DON



*本拿比十九年屋有風景地大58x110呎，近大學業主急售請電：PAH OR DON



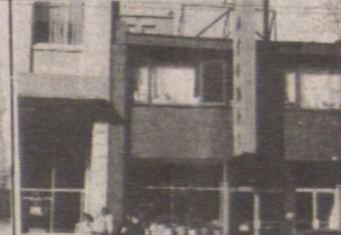
關伯興
PAH QUON
Salesmaster



*SHAUGHNESSY高尚區地大80x200，翻新屋，後面好似公園，現租出每月三千餘。 DON



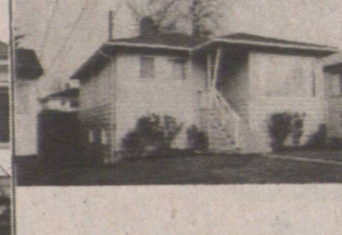
*列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎，新設計，優美設計，按摩浴缸，浪漫舒適開價只十八萬九千元



*華埠二十餘年商業樓出售，樓上住家，樓下餐館生意。 DON



*西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



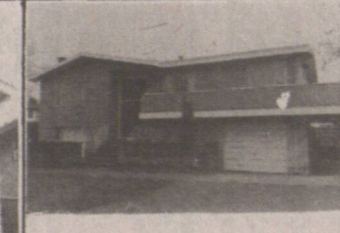
*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



*雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，地大33x122有景PAH OR DON



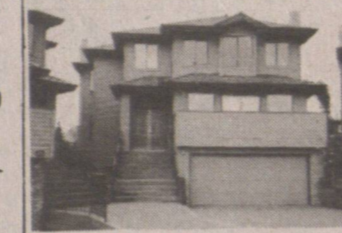
*風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，DON



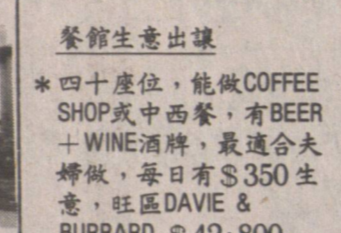
*十九年FRASERVIE區樓上三下二睡房兩廚三廁新地地單邊地DON



*六年新屋，位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區，地大50x150呎，近學校及商場，開價\$419,000 *RM 4柏文地99x122呎近COMMERCIAL DR.學校巴士，公園 DON QUAN



*本拿比近界限街全新屋大LOT四大睡房，五件APPLIANCES



餐館生意出讓
*四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER+WINE酒牌，最適合夫婦做，每日有\$350生意，旺區DAVIE & BURRARD \$42,800 大SUPERMARKET FOR SALE *雲西獨生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價十萬三千元 *FURNITURE FACTORY 傢俬製造生意出售，大有前途，生意好業主不能兼顧，最適合新移民



*587 W. 22ND AVE翻新靚屋，合共三睡房，地大33x122有租客，PAH



*FRASERVIE三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45x102 叫價廿八萬元



賴觀祥
Leader Club
EDWARD LAI



6360 BOUCHARD 列治文3年新，五睡房高尚住宅大屋，叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一流3600呎，地50x120 六睡房\$448,000



本拿比一年新大屋，地大42x101叫價\$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價\$328,000



東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



住宅
▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
▲ 956 Cloverly N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33x122 Duplex Lot \$198,000



商業
▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest. \$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



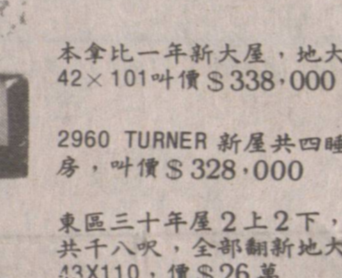
溫特色屋五年新，3上2下，地大33x159保養一流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房兩廁全地33.5x127 \$228,000



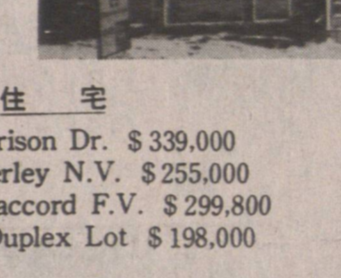
東區廿三街及菲莎全柚木地板3上1下有兩廚，地大50x120，價\$27萬



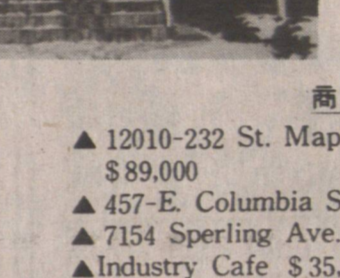
東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



甄太
NORA YAN
437-3958



*東區好屋，十七年地33x122 交通方便，近小學有六房兩廚，有2500呎收租多，叫價\$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE. *星期日開放2 PM TO 4 PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大屋，有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎，屋主急售，有價減！ *西區好屋49.5x125每邊有四房兩全浴好租收租一流，發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價\$469,000 *RENFREW夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。



*111 東片街二層商業樓，自用或收租，\$1,350,000 *7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價\$398,000歡迎電約參觀



*111 東片街二層商業樓，自用或收租，\$1,350,000 *7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價\$398,000歡迎電約參觀



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
解答地產問題



正層一千二百餘呎，地大50x139防盜系統雙門，特平急售\$193,000 祇收\$1萬 *METRO TOWN 65房，內外翻新，叫價\$23,000 *FRASERVIE靚屋，內外高樓設計四大睡房，光猛街角位，座北向南望列治文景，主人房有壁爐，價五十一萬 *本拿比CENTRAL全新靚屋，價\$369,000 *列治文五年新，實用面積156 SOLD \$198,800



*列治文好屋，街角位區好，地大105.55x125可開兩層地機會難得 *本拿比GOVERNMENT RD.區結實靚屋，街角位，地大85x141 正層一千四百餘呎，土庫大部份完成，兩浴兩廁木地板，價\$295,000 *西區KITSILANO土庫完成，共四房一書房及兩浴廁，好屋地，地大49.33x106.75地價很大，價\$428,000 *出租KITSILANO兩房一書房樓上，可步行到沙灘，月租九百元。

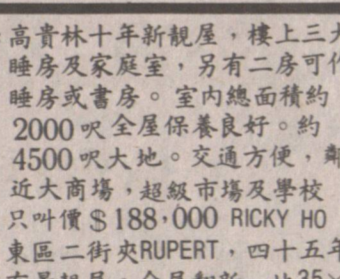


侯澤深
JACKSON HAU
住家：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價

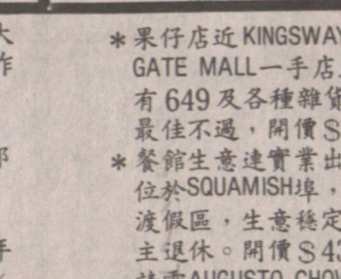
*雲東近新紅石米屋地大33x122共四房，兩廁兩廚房自住或租，開價\$228,800 *雲東工業區咖啡餐室生意好，易做時間短兩三房柏文樓上，價\$255,000



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



*高貴林十年新靚屋，樓上三大睡房及家庭室，另有二房可作睡房或書房。室內總面積約2000呎全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便，鄰近大商場，超級市場及學校只叫價\$188,000 RICKY HO *東區二街夾RUPERT，四十五年有景靚屋。全屋翻新，地35x124正層二睡房，另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎，交通方便，鄰近學校叫價：\$229,900 請電RICKY HO *雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT 地33x110二層屋二房一廳交通方便，地十七萬五 *雲東靚屋，地33x122上二下一，近學校交通方便，叫價僅\$197,000 AUGUSTO, RICKY



*果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一手店退休出讓有649及各種雜貨，夫婦拍檔最佳不過，開價\$44,000 *餐館生意連物業出讓。地點好位於SQUAMISH埠，近WHISTLER渡假區，生意穩定有潛質，業主退休。開價\$438,000有意請電AUGUSTO CHOW, RICKY HO *非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH埠WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價\$59,000有意請電AUGUSTO CHOW, RICKY HO *10 ACRES地，位於素里埠，近大街有劃分機會，認真抵買勿失良機！只開價\$339,000詳情請電AUGUSTO CHOW



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



*2994 東6街近RENFREW, 33x122地，後園有景，樓上二睡房土庫未開適合初買屋人士叫價\$208,000 *東區1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入\$83,000價\$700,000 *四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL叫價\$189,000 *廿五年屋33x106地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價\$260,000 *3388 東區街，卅八年33x122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士價\$219,000 *6188 WINDSOR ST. 十年新屋33x122地，環境清靜，全屋剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價\$358,000



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務
*本拿比北3348 ASPENWOOD PLACE FOREST MEADOWS 3房三睡房，兩層約1100呎，幽靜舒適，地段好，有游泳池，桑拿浴，及PLAYGROUND 巴士學校，購物中心，圖書館等，售\$139,000 *404 AUBREY PLACE 夾PRINCE EDWARD 街，單邊光猛靚屋，正層二房，土庫完成二房，兩廁兩廚，另有車房，近MAIN及FRASER街，交通方便，售\$82,000 *82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN, PORT MOODY 專家設計五房全新靚屋，地大56x158 特好地段，名廠傢俬，爐頭，洗碗機洗衣乾衣機，中央吸塵器，防盜系統，應有盡有開價\$315,000 *雲東靚屋411 AUBREY PLACE 雙車房兩層地大點道中，近巴士及菲沙街交通方便，開價十八萬餘廉讓良機 *東區ADANAC街，十年新屋專車房土庫OLD BYLAWS, 地33x106土庫三千呎三睡房硬木地板土庫完成急售！

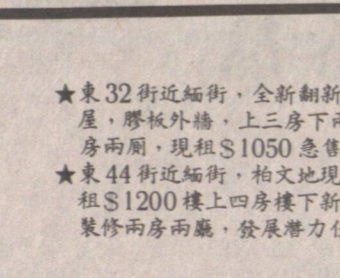


楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

*3541 TANNER STREET三年新屋專車房式屋共五睡房，四浴室(包括主人房)兩層房頂頂雙車房實用大方，\$360,000 *4608 TODD ST. 街角大屋，三大房土庫完成新裝修交通方便，樓上九九年地大45.36x107.3售價\$275,000 *955 E. 58TH AVE 四十五年新，樓上三房樓下二房，兩房房價\$229,900 *西區海雲城市屋1214 W. 7TH AVE 樓面1650呎價\$283,000 PHILIP NG/THOMAS YANG *4576 MAIN街樓上三單位寫字樓出租每呎只租\$7



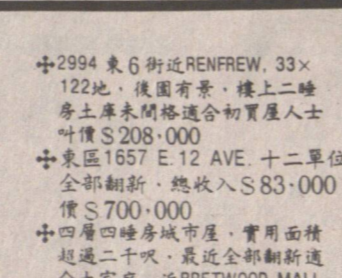
余超常
ERIC YU
住家：275-9859
傳呼：686-6788



*東32街近街角，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩廁，現租\$1050 急售 *東44街近街角，柏文地現租\$1200樓上四房樓下新裝修兩房兩廁，發展潛力佳



余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534



*東區1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入\$83,000價\$700,000 *四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL叫價\$189,000 *廿五年屋33x106地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價\$260,000 *3388 東區街，卅八年33x122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士價\$219,000 *6188 WINDSOR ST. 十年新屋33x122地，環境清靜，全屋剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價\$358,000



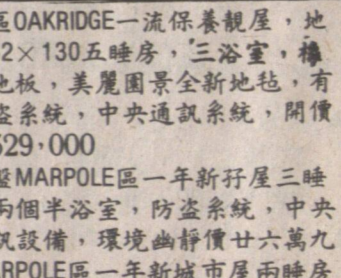
吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710



*FRASERVIE區四睡房屋48.8x120地，價\$310,000 *FRASERVIE區QUALICOM街四睡房45x136地\$310,000 *5358 SLOCAN街，四睡房42x104地\$245,900 *7831-16TH AVE BURNABY共五睡房，50x120地\$215,800 *零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元 *列治文第四路10360六睡房地大70x120售價\$400,000



黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



住宅：876-7959
傳呼：680-5399

①西區OAKRIDGE一流保養靚屋，地大62x130五睡房，三浴室，柚木地板，美觀園景全新地毯，有防盜系統，中央通訊系統，開價\$529,000 ②暗盤MARPOLE區一年新好屋三睡房兩個浴室，防盜系統，中央通訊設備，環境幽靜價廿六萬九 ③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價\$189,000 ④全新豪華石屎柏文一睡房或二睡房，位於市中心假溪，可望全海景及市內景色，一流設備，只售\$172,000起 ⑤東區FRASER VIEW地大62x120, 2500平方呎靚屋土庫完成，有獨立廚房，五睡房兩浴室，開價\$288,000

救護員幾乎冇命
真係冥冥中有主宰了。
叻女真係教導有方。

廣東增城掛綠荔枝佳話



增城掛綠荔枝佳話

廣東省增城縣盛產荔枝，素有一荔枝之鄉的稱號。增城荔枝種類繁多，有掛綠、桂味、糯米糍、桃枝、黑葉、狀元紅、水晶球、三月紅、玉荷包等二十多種。其中以掛綠最為名貴，是清朝宮廷貢品，馳名古今，享譽中外。

增城掛綠荔枝，位於縣城西門外西園寺，已有四百多年歷史。掛綠荔枝的果實，果殼呈青綠色，皮薄肉厚，汁多核小，甜而不膩，清香爽口。其果實成熟後，果殼上會出現一條綠線，故名「掛綠」。掛綠荔枝的果實，在成熟後，果殼會變黑，但果肉依然保持青綠色，且甜而不膩，清香爽口。

“寶八佛”謂何

中國各地寺院森林的建築上，有一種稱為「佛八寶」的飾物圖案，反映出濃厚的宗教色彩。「佛八寶」分別是法輪、法螺、寶傘、白蓋、蓮花、寶鏡、金魚、盤長。它常以石雕、木雕、木雕或琉璃、彩畫等形式，裝飾於須彌座、透風眼、牆壁、屋脊及內外檐等處。據考，這八種飾物均與佛經中的一些語句相對應，而且表示一定的含義。下面略作介紹：

珠海特區發展觀光農業

近年來，廣東珠海經濟特區興起一項新興產業——觀光農業。它融農業生產活動與遊樂活動為一體，主要涉及種植業、果園業、海濱遊樂業、園林及種繁殖業等。目前珠海觀光農業正以其優越的地理位置和優越的氣候條件，吸引著大批中外遊客。

中西招牌 專寫中西招牌：木板、膠板、圍欄、貨車、廣告等。 電話：255-7264	急修漏水 一次搞掂 專業牌照 免費估價 志華公司：250-8123	日昇電器工程 免費估價 各種電器 安裝修理 政府牌照 電話：327-7881	CBA 防盜系統 免費估價 政府牌照 十年經驗 防盜系統 閉路電視 對講系統 專業安裝 電話：645-1002 PAGER 434-1166	技能電器水喉修理 ● 雪櫃冰箱 ● 水喉廁所 ● 收費低廉 政府牌照 電話：879-3583 公司：876-0735	雲城搬運公司 搬代鋸大小天經驗 運樹坡小工律歡 依貨清樹程迎 電話：879-4338 或 874-5961
李華電器修理 收上政電乾洗雲 費門府門爐衣 低廉服牌電機 務照器器 電話：876-0278 傳呼：686-8677	Jim's WELDING LTD. 百福燒焊 防盜*平安 (工場) 334-1020 (住宅) 325-8922 (傳呼機) 645-3103 花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。 防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電線部份保用十年以上	煤氣工程 政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話：649-9107	中央冷暖電器公司 24小時服務 電話：251-1505 修理裝置 政府牌照 ● 大小凍房 ● 熱水暖氣 ● 冰櫃凍櫃 ● 冷氣機 ● 雪櫃爐頭 ● 暖氣機 ● 乾洗衣機 ● 熱水櫃 ● 洗碗碟機 ● 各種電器	長程搬運公司 大型貨車、有升降機、代客搬運、傢俬貨物、具有包裝、具有燕梳、長途短途、一律歡迎、具有經驗、天天營業 電話：253-2841/253-8382 傳呼機：650-9279	
實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE. BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話：430-4552 或 435-5188	防盜 精造： * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 (免費估價)	GOU 電器工程 Electric Ltd. 大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統 政府牌照 免費估價 電話：875-0592 高生治 傳呼機：735-1119	標準雪櫃電器工程 專業承裝、修理 ● 大小凍房 ● 肉食瓜菜櫃 ● 冷暖氣機 ● 雪櫃打冰機 ● 乾洗衣機 ● 爐頭碗碟機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.	標準雪櫃電器工程 專業承裝、修理 ● 大小凍房 ● 肉食瓜菜櫃 ● 冷暖氣機 ● 雪櫃打冰機 ● 乾洗衣機 ● 爐頭碗碟機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.	

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作风
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當



快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

保國第二輪選舉結束 社會黨佔大多數議席

反對黨拒絕共組聯合政府建議

【索非亞十八日電】保國第二輪選舉，在經過了第二次選舉之後，改革後的共產黨已在新國會中贏得大多數的議席，截至現時為止，已有二百一十一個。

盧德夫對記：根據總理，曾將者稱：「此為歷史，以前的保國共產黨，在一個機會主義者，改變為目前在大選的黨派在自由中獲勝的社會黨。」

在六月十日之選舉中，社會黨已獲得一百七十個議席，反對黨則獲得一百一十個議席。

在索非亞的國會，在星期日第二次選舉中，社會黨在當日的角逐中，獲得勝利。

在索非亞的國會，在星期日第二次選舉中，社會黨在當日的角逐中，獲得勝利。

香港已有定期航機 直飛中國廿七城市

議建導短毀銷蘇 絕拒以予將約北

備軍規常減削妥談要先

【香港電】香港已有定期航機直飛中國廿七城市。據悉，香港政府已與中國政府達成協議，將由香港直飛中國各城市。

據悉，香港政府已與中國政府達成協議，將由香港直飛中國各城市。

羅國礦工撤走 首都恢復平靜

【布加勒斯特電】羅馬尼亞的礦工，在首都布加勒斯特，用棍棒毆打警察，反對政府的人和其他旁觀的人，並恐嚇他們。到了星期六，市內的街道已恢復平靜。

官方的羅馬尼亞通訊社星期六報導，拿著警棍的防暴警察星期三凌晨驅散那些聚集了五十三天的反政府示威群眾後，爆發暴力事件。結果有六人喪生，五百零二人受傷。

今次應任總統伊利奧斯古的命而來的成千人示威，也依他的指示離開。他星期五「衷心」向礦工道謝，感謝他們來保護他的政府，對付他所指由國內和歐洲其他地方的右翼份子策劃的「法西斯主義」叛亂。

羅馬尼亞通訊社引述他的談話說，他星期五深夜最後一班載著礦工的火車已於星期五深夜離開。

軍隊仍保護主要地點

他又說，內政部和國防部的部隊會日夜巡邏，維持布加勒斯特的秩序。

一名蘇飛行員駕機 抵土國求政治庇護

【安卡拉十八日電】土耳其一位政府官員稱，一名蘇聯飛行員今日駕駛一架小型飛機，在黑海海岸一個沙灘降落，並且向土國政府尋求政治庇護。

據悉，該飛行員在飛行途中，機上載有該飛行員一人。

蘇已要求土國交還人機

該官員又稱，該飛行員並無機票，因此該飛行員抵土後，被土國當局扣留。

據悉，蘇聯政府已要求土國交還該飛行員及飛機。

美國槍手殺死七人

【佛羅里達州十八日電】此間警方稱，一名槍手今日上午十一時左右在通用汽車公司的一個財務機構中，用槍殺死七人，死傷者均為公司的顧客及僱員。

據悉，該槍手在殺死七人後，隨即自殺。

卡達菲發展核彈 乃利比亞優先任務

【利比亞十八日電】利比亞領導人卡達菲今日表示，發展核彈是利比亞的優先任務。

據悉，卡達菲表示，利比亞將不惜一切代價，發展核彈。

立陶宛決押後 該國獨立宣言

【莫斯科電】立陶宛政府今日宣佈，將推遲該國的獨立宣言。

據悉，立陶宛政府表示，將推遲該國的獨立宣言。

卡達菲發展核彈 乃利比亞優先任務

【利比亞十八日電】利比亞領導人卡達菲今日表示，發展核彈是利比亞的優先任務。

據悉，卡達菲表示，利比亞將不惜一切代價，發展核彈。

卡達菲發展核彈 乃利比亞優先任務

【利比亞十八日電】利比亞領導人卡達菲今日表示，發展核彈是利比亞的優先任務。

據悉，卡達菲表示，利比亞將不惜一切代價，發展核彈。

卡達菲發展核彈 乃利比亞優先任務

【利比亞十八日電】利比亞領導人卡達菲今日表示，發展核彈是利比亞的優先任務。

據悉，卡達菲表示，利比亞將不惜一切代價，發展核彈。

Cedar Creek Homes Ltd.
Stewart Elliott

- * 加拿大房屋建造師協會會員
- * 卑詩省新房屋權益保障計劃成員
- * R 2000 合格建築師 Quality Plus 及
- * 執有住宅建造牌照 電話 521-5523

跌打風濕
周頌免教授白鶴內外功專

神效中風、車禍復健、哮喘、鼻敏感、頸項肩膊腰腿關節痛、骨質增生、2440 編街
電話：872-8720

Blackjack * Roulette * Sicbo

VANCOUVER CASINO
娛樂新地 歡樂無窮 賭博天堂
611 Main Street (at Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時 (每星期7天營業)
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興辦 CASINO 請電：253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，凡對兒女個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險、退休儲蓄、如蒙垂詢，極表歡迎。

HEAL AGENCIES 1974 LTD.
合投資移民

1. 兩層高屋，2100呎，三角洲(Delta)交通適中，地點好，另有許多豪華設備，售價僅\$217,900，業主減息借貨至11%
2. PANORAMA RIDGE 特別設計之兩層高級豪華屋 3165呎佔地1/4畝地，價\$254,900或議價
3. 1800呎有土庫觀屋，佔地半畝，已有溝渠設施，位於名區CHIMNEY HILL 價\$209,000
4. 素里區1400呎分層屋，佔地1.13畝地，地之工已完工，價\$259,900
5. 殊高貴林三睡房相連屋，價\$274,900 (請議價)。

查詢請電 JAG / BRIJ RATTAN 591-3664 (住宅)
680-0259 (傳呼) 594-0454 (辦事處)

STARLIGHT CINEMA
935 Denman Street (at Barclay) Tel. 689-0096

Festival of Hong Kong Cinema
Friday, June 15 - Thursday, June 21, 1990

隆重推出 香港電影節一週

六月十五日 (星期五)	七時 英雄本色III (Restricted)
	九時 僵屍先生 (Mature)
六月十六日 (星期六)	七時 倩女幽魂 (14 Yrs)
	九時 警察故事 (Mature)
六月十七日 (星期日)	七時 中國最後一個大監 (Mature)
	九時 倩女幽魂 (14 Yrs)
六月十八日 (星期一)	七時 英雄本色III (Restricted)
	九時 奇蹟 (Mature)
六月十九日 (星期二)	七時 警察故事 (Mature)
	九時 倩女幽魂 (14 Yrs)
六月二十日 (星期三)	七時 僵屍先生 (Mature)
	九時 奇蹟 (Mature)
六月廿一日 (星期四)	七時 英雄本色III (Restricted)
	九時 中國最後一個大監 (Mature)

一週電影節全票 \$20.00
二套電影票 \$ 6.00
一套電影票 \$ 4.00
十三歲以下及耆英 \$ 3.00
逢星期二 \$ 2.99

星光戲院 (Starlight Cinema)
935 Denman st. (at Barclay)
香港電影節期間
西區社區中心停車場
優待影迷 免費泊車

Free parking at West End Community Centre

一生起碼一次 坐郵船歡世界

渡假 蜜月 享受

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船
才是真正旅遊享受.....

.....總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。「夢幻號」(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊邁亞美、奧蘭度之路迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發費用只收\$1518起。

還有各種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由\$1088起。

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回\$160起(二人計)

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.
205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366

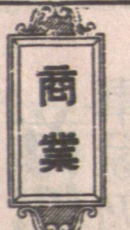
新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾把

★精配中藥方★
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶
韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號
電話：688-1389



餐館急讓
溫哥華市中心, 週六
一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

髮型屋讓
溫哥華東區適合有
固定客入髮型師開
價一萬五千元日電
255-5718
夜876-3184

二萬八千
中西餐館近工廠區
生意穩定適合夫妻
經營批發批零售。電
879-1181
或679-0926

生意出讓
雲華中心片打街樓
物文S.A.M.L.L.I.M.
租平S.A.M.L.L.I.M.
日255-1133
夜871-4023

平房出讓
位於白石區佔地7
點9畝三層平房
5, 3, 6, 8, 3, 7
請洽: 837

餐館出讓
半里城酒樓佔地八
十位坐席餐館約八
價四萬九千元有意
定東主另有發展開
179-9225

咖啡店賣
適合夫婦經營生意
安八時前打早上生
通253-3620
電253-3620

菜舖急讓
北溫市場吉舖割讓
一萬一千。245
RIVERMOUR.
929-1931

餐館出讓
溫哥華西區海鮮生
意穩定有送餐服務
如有意者請洽
876-2243

中西餐館
B.C. 埠仔六十座
全設備一流租約長
位設備一流租約長
展廉價出讓有意請
295-5331

餐廳急讓
新餐廳, 全酒牌, 有50-60
雅座, 急讓 \$65,000 查
詢電話 324-6210 或
683-0225

超值生意實業急售
B.C. TRAIL 埠市中心三層7500呎樓下貨倉正層
宜做生意或工廠, 樓上五組拍文, 全年入約30000
元, 開價 179,000 元。
另有現成酒樓餐館生意經營十多年仍有舖位收
租合投資移民免稅指導業主離埠急賣開價169000
元亦可將雲哥實業交換歡迎經紀詢問勿失良機。
電1-367-9616

賺錢快餐店
沙省YORKTON 埠市內購物商場飲
食部中式快餐, 生意好營業高, 適
合夫婦拍檔, 店主欲離埠提供專科
訓練直至成功運作價錢有商量投資
額由四萬元起詳情請電649-2929李洽

生菓蔬菜舖讓
高貴林旺區商場, 生意好
業主另有發展急讓, 詳情
查詢 931-6133 蕭。

香烟彩票舖讓
烈治文旺區, 讓價 \$82000
另加存貨請下午六時後英
語電 538-2556 洽。

蘭里唐餐館讓
位於交通要街, 業主另有發展急
讓, 有五年好租約, 另五年活約
查詢請電 530-0788BEV
(C-21 UPLANDS RLTY)

餐館急讓
溫哥華市中心, 週六
一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

海鮮酒家志在脫手
座落烈治文地 No. 3 ROAD 夾 WESTMINSTER
HWY. 百餘座位海鮮酒家生意東主離埠無意經營
願接受任何合理還價, 經營飲食業者誠千載難逢
機會, 萬勿錯過。滿堂紅公司: 874-4268
何仲生代理: 278-7870 傳呼: 667-7393

餐館出賣連實業
DRIVE-IN+DINING ROOM 位於三號
公路 KEREMEOS B.C. 鄰近金礦
餐館座位44以上, 有酒牌。
生意好, 用具齊, 有志投資者請日
間三至五點電話: 1-499-5229

餐館出租或出售
B.C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐
館, 座位120, 繁忙商場內, 前景
甚佳, 九月新公路通達, 離埠僅
只三小時, 可貸款出售或出租
電 860-5949 或 786-4710

人手不足減價出讓
離埠僅一小時車, 150 位座位連卡拉OK, 堂食
兼外賣, 潛質好有發展, 租平約好, 可訓練及督
導, 餐款, 人手不足者免問, 價九萬五, 下午三時後
(86) 電 1-853-4428 陳先生。

埠仔中西餐館出售
B.C. 埠仔(WINFILED) 獨市
唐餐館, 中西餐館自售座位150
餘, 繁忙商場內, 適合家庭經營,
交通方便, 前景甚佳, 有意請
手提電話: 657-0489

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

請工
名廚請工
名廚請工
名廚請工

製衣廠急聘
車衣工人
製衣廠急聘車衣工
人名多, 需有工作經驗
, 待遇從優, 有意者請
到四樓540 Beatty St.
Vancouver, 面洽。

簿記/文員
須具有關知識, 性別年
齡不拘, 有意者請電:
H & K SALES
270-2024 SEALAND FOODS
NANCY 洽

批發 SALESPERSON
食品批發公司聘請有魄
力 SALES 代表, 流利中
英語有 SALES 經驗, 薪
金以經驗為定, 應徵者
請寄履歷書到:
BOX 65807 STN. F
VAN. B.C. V5N 5L3

工廠請人
製衣廠請經驗單針, 鉸
骨及製衣, 另裁床部扎
衫等工人多名, 人工好
福利佳。有意者請到:
KORET CANADA INC.
99 E. CORDOVA ST.
2/F. VANCOUVER B.C.

製衣廠急聘
PRODUCTION MANAGER
(一)要有五年經驗以上
(二)需懂中英文
(三)薪酬視經驗而定
請將個人簡歷寄
1422 WILLIAM ST.
VAN. V5L 2B7
人事部收

樓下出租
光猛新淨二房一廳
土庫出租
獨立門戶二房一廳

新屋出租
全新裝修二房一廳
交通方便近學校

旺舖出租
唐人街舖位出租
旺舖出租

華埠旺舖出租
華埠旺舖出租, 地點好, 附近生意
興隆, 有意者請電: 685-6024

餐館急讓
招請侍應生, 工
資優厚, 週六、日、
八、中、英、粵、台、
874-4855, 詳情請
洽 874-4855

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

有房出租
土庫出租
獨立門戶二房一廳

本報廣告
效力宏大

本報廣告
效力宏大

本報廣告
效力宏大

本報廣告
效力宏大

本報廣告
效力宏大

俄勒岡州貿易節慶 週四揭幕為時兩天

逾卅家大公司陳列產品 在華士汀濱灣酒店舉行

【溫哥華訊】俄勒岡州貿易節慶，定於一九九零年六月廿一日(星期四)及廿二日(星期五)兩天，在華士汀濱灣酒店舉行。此為西北地區合作辦理的一項節慶。

六月廿一日上午十時，在舞廳舉行開幕典禮。屆時有三十家以上俄勒岡州大公司陳列產品及供應服務，其中有食品與森林產品、體育運動鞋、苗圃、養魚池及製造業等。

上午九時至十一時，在俄勒岡州開生意研討會，下午一時至四時旅遊觀光交流會，下午五時至七時慶祝宴會。

六月廿二日(星期五)上午九時，貿易展覽會開幕，隨舉行研討會，下午五時，舉行閉幕禮。歡迎參加，想屆時必有一番熱鬧。

GOODWIN 六八
一、八七七零，護
理長期保健醫療助
理業務計劃副總裁
小姐 DAISY
QUON 六八四、
七一九，雙語商
業業務經理
DIANA SWOLIC
六八四、一八四
八，招待助理業務
副總裁小姐六八
四、七一九，家
務輔助助理業務計
劃六八四、六零六
三，就業職業計劃
事務六八三、零六
二五。

該協會所辦理
的安置適應調整部
說三十種以上不同
國家語言，義工會
員僅得十五種不同
語言。

林蔭亭君喪禮榮哀 悼捐林族獎學基金

【溫哥華訊】僑林蔭亭君於日前
患鼻癌逝世，親友
君遺容最後相見
聞訊惋惜，已於三
月廿六日(星期三)
下午一時，假士
黨安息堂殯儀館舉
行出殯土禮。

林蔭亭君係林祖
引、派利是林祖
梓、直送科士蘭基
園如儀安葬，入土
為安，喪禮備極榮
哀。

同晚設宴餐多
席於酒家，以
酬謝各親友隆情厚
誼。遺孀承林君
熱心社會慈善公益
遺志，衷懷不忘福
利文教，慷慨捐輸
林西河德堂九牧公
所子弟獎學基金一
百元，堂所經費五
十元，堂所防癌
會經費一百元。為
善最樂，精神可
嘉！

雲華社區學院 招收新課程英語

【溫哥華訊】雲華社區學院
王愛德華
區學院英
溫哥華社
區街東一五五
號。

專為移民服務
R.O. 榮
SANTIAGO 榮
定於七月
五日開始
上課。學
生報名日期
七月三日
至七月九日

另由一九八
九年十二月
零年三月自
立職業學校
為第二語言
之持成
續表轉學者
報名日期為
七月四日
其各部門電
話，應於六
月廿九日
轉學後在七
月四日

該協會係專
協助新移民
報各項疑難
其各部門電
話，應於六
月廿九日
轉學後在七
月四日

伍慧芬會出席渥京 迎港督衛奕信宴會

【溫哥華訊】香港總督衛奕信爵
士，最近曾訪加美，在渥太華會
見加首相穆倫尼，香港加拿大商會
設盛大宴會歡迎。

溫哥華實業界名流、該會全國副
主席伍慧芬女士曾自溫哥華飛往渥
太華，參加出席該宴會。聞將在
香港舉辦加拿大週，在加拿大舉
港週等活動。

悅聲三週年紀念演出 花園對槍折子戲有感

六月三日中午，悅聲廣東曲藝研究學院在
林思齊禮堂舉行三週年院慶演出。今年邀請到
演員劉月峰和五十年代歌唱家李惠女士等以及
有水平的音樂名師齊參加。還有一班年幼的
學員出場表演優美的舞蹈。節目比去年充實了
許多，每個節目都演得很好，但我比較喜歡最後一
場壓軸好戲「花園對槍」。

龍調演武將高懷德，白雪紅小姐演王姑
趙美蓉，他倆是一對夫妻關係。馮敏瑜、麗芳
飾演丫環角色。四位演員均十分投入，大丫環
敏瑜和小丫環麗芳，演得天真活潑，聰明機智
，善解人意，演來令人喜愛。

白雪紅小姐演王姑角色，刁蠻任性，心雖
愛丈夫高懷德，但處處挑弄苦丈夫，借其兄

余景輝會計師 填報入息稅

會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。

地址：雲華華片打東街二百
號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

梁國超會計師 會計管理

本公司精通各類會計、
物業管理、財物諮詢、
大小生意年結月結、懂
國、粵語。

地址：溫哥華東十六街
二壹三號
電話：872-2396

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

首屆十大奇案之 三狼奇案

梁家輝 鄭則仕 徐錦江 領銜主演 黃泰來導演



龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

合家歡

利智 王小鳳 鄭則仕 領銜主演 吳宇森導演



嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

高潮接高潮 笑聲滾滾滾

吳君如 周星馳 柏安妮 成奎安



新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

狂奔

吳耀漢 馮淬帆 劉嘉玲 主演



HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大有創情侶而絕佳的戲院
每星期有新戲放映
廣告：兩部電影全部與性有關性感的電影



邵氏大戲院

684-7733

天天四場 放映時間 正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30

烈火傻妹仔

六月十五日(星期五)盛大獻映(兒童不宜)



黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中倫互助會)

鏡架·招牌 書畫用品 書法藝術 送禮字畫 招牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨
16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

附設
中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印15仙
◁ 影印紙每箱 48元 ▷

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬元財產煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、
藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新
款婚紗免費借用，特技翻影相，紀念磁碟，
入籍護照即照即印
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

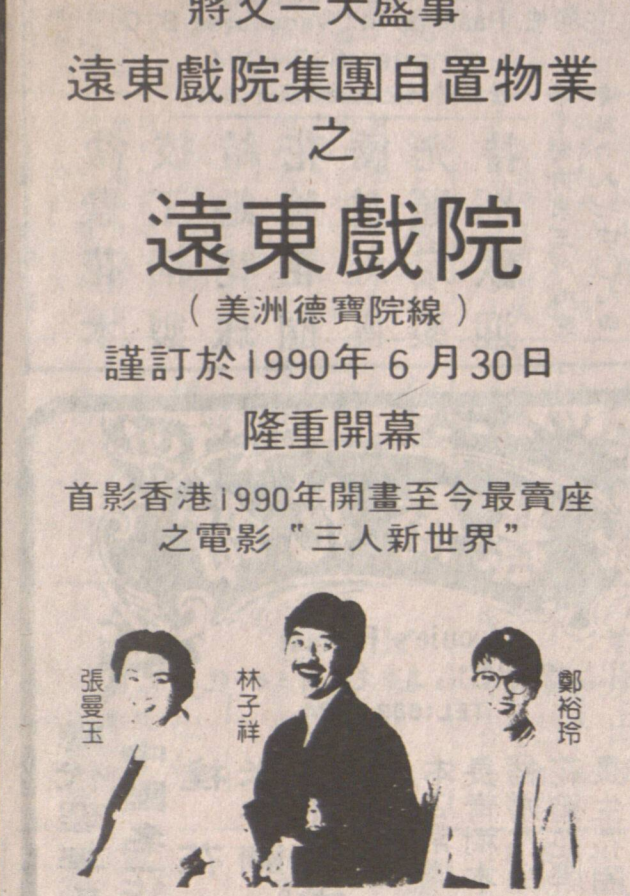
主理 何桐
美國皇家攝影學會會員
B.C.省國際攝影評判員
香港攝影家協會(64)
曾獲 B.C.省攝影家獎(71)

溫哥華娛樂事業 將又一大盛事

遠東戲院集團自置物業 之 遠東戲院

(美洲德寶院線)
謹訂於1990年6月30日
隆重開幕

首影香港1990年開畫至今最賣座
之電影「三人新世界」



本院設有二層免費室內停車場
專影首輪港產超級巨片

地址：2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM

三人新世界

兩個都鍾意 why not?!

鄭裕玲 張曼玉 林子祥

本年度三千萬
票房最賣座巨片

副片
午夜場 6月30日 7月1日 9PM
龍夫成龍

邵氏大戲院

684-7733

天天四場 放映時間 正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30

貓庭春

兒童不宜
一場春夢
六絕佳春

狐狸精

溫市首部 4X's
古裝成人性愛片
由台灣明星主演

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

JUNE 13th to 19th 1990

HONEY THROAT
Starring: Samantha Fox

AMANDA BY NIGHT
Starring: Veronica Hard

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

首次就一部法律英文文本作專門決定

人大常委會將開會 審議基本法英文本

(北京十八日電)七屆全國人大常委會第十四次會議將於本週三(二十日)在人民大會堂開幕。會議將審議《中華人民共和國保護歸僑、僑眷權益法(草案)》等五部法律草案。

全國人大常委會辦公廳新聞發言人張虎生今天在記者招待會上說，根據委員長會議建議，這次為期約九天的常委會議將審議《全國人民代表大會常務委員會關於中華人民共和國香港特別行政區基本法英文文本的決定》。

據稱，就一部法律的英文文本作出專門的決定，這在歷屆全國人大常委會的會議上尚屬首次。

這次會議將審議的法律草案還包括《中華人民共和國煙草專賣法(草案)》、《中華人民共和國國旗法(草案)》和《中華人民共和國著作權法(草案)》。後兩部草案都是第三次由常委會審議。

張虎生今天在記者招待會上說，根據今年四月閉幕的七屆全國人大三次會議關於授權全國人大常委會審議和批准一九九〇年國家決算的決定，這次會議將聽取國務委員兼財政部長王丙乾關於一九八九年國家決算的報告，審查和批准一九八九年國家決算。

此外，這次會議還將聽取國務委員兼公安部部長王芳關於當前公安工作和社會治安情況的報告。

國務院關於提請審議批准的三個雙邊條約的議案也將在這次常委會上審議。這三個議案是《中華人民共和國和老撾人民民主共和國領事條約》、《中華人民共和國和伊拉克人民共和國領事條約》、《中華人民共和國和蒙古人民共和國關於民事和刑事司法協助條約》。

據介紹，委員會會議建議列入本次常委會會議議程的還有，關於萬里委員會訪問巴基斯坦、伊朗、伊拉克三國情況的書面報告和關於李鵬總理訪問蘇聯情況的書面報告等。

張虎生還回答了中外記者的提問。

商廠車汽灣台 業創陸大往擬

(香港電)台北消息：受到台灣大陸投資案的衝擊，台灣各大汽車廠最近積極往大陸考察投資空間及市場，以便乘機台陸之後，早日為島內汽車業開闢「第二春」。

據悉，目前台灣汽車業經營正面臨前所未有的壓力，內銷與外銷的廠商，預估均可維持三到五年好景，但內銷車廠多了一個呼吸的空間。

據「聯合報」報導，最近裕隆與日本日產、三豐與法國雷諾、三陽與日本本田、裕隆與法國標緻、中華與日本三菱等，都不落人後的「攜手合作」積極評估考察大陸投資環境，以便掌握到最佳商機。而裕隆更積極地與大陸的汽車經營者則包括裕隆總經理歐陽龍智、副總經理歐陽凱、三陽董事長黃世忠、三豐公司董事長李水士等多位「龍頭」。

遇到瓶頸的則早已「胸懷大陸」。雖說短期內大陸汽車市場雖有巨幅的成長，但重車、商用車却是台灣廠商面臨試探的市場產品。

汽車市場人士分析指出，台灣車廠幾乎對大陸都有興趣，原因是進口車大量進軍台灣市場，汽車外銷又因新台幣升值受到阻礙，因此潛在的大陸市場，使得台灣車廠多了一個呼吸的空間。

據「聯合報」報導，最近裕隆與日本日產、三豐與法國雷諾、三陽與日本本田、裕隆與法國標緻、中華與日本三菱等，都不落人後的「攜手合作」積極評估考察大陸投資環境，以便掌握到最佳商機。而裕隆更積極地與大陸的汽車經營者則包括裕隆總經理歐陽龍智、副總經理歐陽凱、三陽董事長黃世忠、三豐公司董事長李水士等多位「龍頭」。

廣州宣佈成立 反貪污工作局

(廣州電)廣州反貪污工作局於十五日宣佈成立。

廣州反貪污工作局由該市檢察院直接領導。該局直接受理、偵查貪污、賄賂、挪用公款、偷稅抗稅、假冒商標、挪用救災撥款等款物，以及經濟來源不清、隱瞞境外存款不報等罪案，負責偵查區、縣、局級幹部的經濟罪案。

中國售給意國 二千輛摩托車

(北京電)記三說，這批摩托車者從中國汽車工業由山東省濟南輕型總公司獲悉，中國摩托車廠生產，將最近與意大利簽訂於明年年底以前全合同，同意大利出 部交貨。

口二千輛「木蘭」 這位負責人說，近兩年中國摩托車的出口勢頭較好，去年出口總額達一千二百萬輛。

廣東為防愛滋病 加強入出境檢查

(廣州電)廣東省府日前發出通知，要求各旅遊部門、大專院校、三洋交通部門和「三洋」企業等聘用有境外人員工作的有關單位，進一步做好入在「三洋」企業境內，進出境人員中首次發現出境重點人員中發現一例愛滋病感染者，要及時向當地衛生局報告，並由衛生局派員到該單位進行調查、治療和隔離。

廣東省府日前發出通知，要求各旅遊部門、大專院校、三洋交通部門和「三洋」企業等聘用有境外人員工作的有關單位，進一步做好入在「三洋」企業境內，進出境人員中首次發現出境重點人員中發現一例愛滋病感染者，要及時向當地衛生局報告，並由衛生局派員到該單位進行調查、治療和隔離。

台北奧委會主席 張豐緒率團抵京

(北京電)中國台北奧委會主席張豐緒一行八人乘日航班機於十四日下午二時許抵達北京。四十多名中外記者聞訊前來採訪了這一熱烈場面。

當何振梁與張豐緒剛在休息廳落座之際，台北三家電視台、日本共同社、美聯社、路透社等記者就將張二人包圍就張豐緒此行的目的、會談內容、參加北京亞運會的台北代表團成員等問題，進行了採訪。

據中國奧委會官員透露，張豐緒此行主要是考察今年秋季亞運會設施，並就台北代表團參加北京亞運會的細節和台灣海峽兩岸的體育交流等問題，與中國奧委會主席何振梁會談。五天的考察、會談後，張豐緒將做為中國科協的客人繼續在大陸訪問。

劉華清副主席 由蘇返抵北京

(北京電)中華人民共和國中央軍事委員會副主席劉華清上將結束了對蘇聯的正式訪問，於十五日乘飛機回到北京。隨同回京的有國防科工委副主任沈崇光少將、航空航天部部長林宗棠、對外經濟貿易部副部長李鳳清等。

到機場迎接的有中央軍委秘書長楊白冰上將、國務委員兼國防科工委主任宋健、中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將、國防科工委政委邢永華中將、外交部副部長田曾佩、航空航天部副部長王禮恒、對外經濟貿易部部長助理王文東和軍委辦公廳主任劉凱中將等。

蘇聯駐華大使特羅揚揚夫斯和武官普羅庫羅夫等少將也前往迎接。

中一重工程 將內續陸工

包括核電站、煤礦及鐵路等

據悉，中國第一重工業工程公司，將在今年內繼續在陸地進行工程建設。該公司目前正積極籌集資金，以支持其在國內的各項工程項目。

張豐緒率團抵京

台北奧委會主席張豐緒一行八人乘日航班機於十四日下午二時許抵達北京。四十多名中外記者聞訊前來採訪了這一熱烈場面。

劉華清副主席 由蘇返抵北京

(北京電)中華人民共和國中央軍事委員會副主席劉華清上將結束了對蘇聯的正式訪問，於十五日乘飛機回到北京。隨同回京的有國防科工委副主任沈崇光少將、航空航天部部長林宗棠、對外經濟貿易部副部長李鳳清等。

中一重工程 將內續陸工

包括核電站、煤礦及鐵路等

據悉，中國第一重工業工程公司，將在今年內繼續在陸地進行工程建設。該公司目前正積極籌集資金，以支持其在國內的各項工程項目。

張豐緒率團抵京

台北奧委會主席張豐緒一行八人乘日航班機於十四日下午二時許抵達北京。四十多名中外記者聞訊前來採訪了這一熱烈場面。

劉華清副主席 由蘇返抵北京

(北京電)中華人民共和國中央軍事委員會副主席劉華清上將結束了對蘇聯的正式訪問，於十五日乘飛機回到北京。隨同回京的有國防科工委副主任沈崇光少將、航空航天部部長林宗棠、對外經濟貿易部副部長李鳳清等。

中一重工程 將內續陸工

包括核電站、煤礦及鐵路等

據悉，中國第一重工業工程公司，將在今年內繼續在陸地進行工程建設。該公司目前正積極籌集資金，以支持其在國內的各項工程項目。

請到中國絲綢之鄉——江蘇

江蘇絲綢 雄冠世界

江蘇

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN:JIANG SU, CHINA. THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司

CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIAN SU BRANCH

地址 (ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA

電話 (TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKCN CN

(真絲綢) (真絲服裝) (真絲頭巾) (真絲針織衣)

重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司

中國廣州市沿江西路59號

郵政信箱：69號 傳真：862716

電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

洪門房屋協會職員 耆英大廈活動頻仍

(本報訊)安居樂業，促進耆英福利互助互愛，志願團結，為洪門組織宗旨之一。洪門房屋協會成立以來，獲加政府協助，興建洪門耆英大廈於雲埠派街七六八號，安置耆英居住，環境優美，設備齊全，空氣清新，交通方便。去年聖誕節期間，曾辦耆英聯歡會，最近又曾舉辦聯誼會，以聯絡感情，娛樂身心，力求生活愉快，安居樂業。

洪門房屋協會最近選出第一屆職員，各人合作無間，忠誠為公，辦事精明，承洪門忠義精神，此次當選，咸慶得人。職員表如下：

主席：曾宗敬
副主席：關華標、黃國富
英文書記：伍澤謙、孫承憲
公關：簡建平、鄭炳光
福利：蔡柏芳、胡光前
審核：黃栢平、呂頌韶
監督：雷民盼、周恭賦

達時旅運中心喬遷 酒會招待各界盛況

(溫哥華訊) 祝大慶鴻圖，旅運中心，日前遷至新址，並舉行酒會招待各界。該中心電腦訂位、各地機票、商務旅遊、移民探親、代訂汽車酒務週到，查詢電話：八二二四。服務週到，查詢電話：八二二四。

該中心電腦訂位、各地機票、商務旅遊、移民探親、代訂汽車酒務週到，查詢電話：八二二四。服務週到，查詢電話：八二二四。

夏利遜藝術節慶會 集多元文化之大成

(溫哥華訊) 今年六月廿八日至七月八日，為夏利遜藝術節慶會，將集多元文化藝術之大成，有二百名以上國際、國內及地方上的名藝人、表演者、主辦人參加各項表演。戶外娛樂活動，如：研討會、演講、藝術節、美術作品、戲劇院、音樂演奏、示範表演、文展覽會、手工藝品。

該院內陳列展覽各式老爺車，此為北美洲最優良規模收藏陳列古老舊消防車的博物館。圖為該院新導遊(三歲大的狗)。

加拿大 事在必行 · 王日叟

當局即將在各區舉行公聽會，以聽取市民對溫哥華市與列治文市的快速交通路線的意見。這項計劃的第一步積極行動，是當局已委出一個由九人組成的諮詢委員會。

省長溫德心與公路廳長烈達，莊士東女士，宣佈這項任務的時候說，該委員會將會就兩大問題，向社會人士徵詢意見。

首先，它要選擇由市中心區通往列治文的最適當路線。然後是決定採取最適當的快速交通技術。

在作出這些決定之前，該委員會需要判斷，每一路線對所經的區域，及對受到影響的市鎮、商界、居民、及乘客等多方面，是否能發揮最大的作用。

在假溪與非沙河之間，有若干條路線可供選擇。

當局最初覺得阿標達斯走廊 (Auburns Corridor) 有現成鐵路軌道可用，似乎非此莫屬。

後來阿標達斯路的居民說服市政府，把圖

省督林思齊 將主持開幕禮

(溫哥華訊) 同時亦舉辦兒童日及為時兩天的教育研討會。並有非洲、中東及加勒比文化等特別節目。今年則着重於南美及墨西哥文化，更在力使各國民族更明瞭其固有文化。且將舉行會議，研究各國民族社會及經濟文化狀況。

今年為第十三屆開幕典禮，將由省督林思齊主持。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：六三六四。

狗任新導遊 曲埠博物院

(溫哥華訊) 卑詩省曲埠博物院，最近舉行慶祝成立三週年紀念慶典，新導遊為一頭三歲大的狗「達魯馬治安」，帶領各界人士往各處參觀。

該院內陳列展覽各式老爺車，此為北美洲最優良規模收藏陳列古老舊消防車的博物館。圖為該院新導遊(三歲大的狗)。



狗任新導遊

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

聯合出版公司
集雅齋藝廊
●圖書雜誌 ●唱片音帶
●文具用品 ●賀咭禮品
●真蹟字畫 ●文房四寶
●裝裱書畫 ●精配鏡框
溫哥華打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇二
(七天營業)

再生循環 · 處理廢物
請用藍盒子
開平總會館
氣功班招收新生
本會館氣功班第一期將屆畢業，全班同學由朱路加博士繼續教授。高級功課，現招收初級班學生。於七月份上課，有意者，請依每日下午一至五時到本會館文書處報名。或電話六六九·一〇四二查詢。雲埠全加開平總會館。

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街 445 號 電話：(604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

華僑金行
經營業務
正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
鑲石金器 結婚金牌 鑽石玉器 名廠鐘表
各國金幣 款式新穎 精工修理 專人主理
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 Main Street 華埠 Vancouver 電話 669-3247

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華緬街475號
歐洲精選遊 \$2,898.00 全行程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。
星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全行程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。
中國精選遊 \$2,198.00 全行程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。
長江三峽遊 \$2,698.00 全行程十五日
暢遊上海、昆明、石竹、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。
687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免項租租約亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢 687-8332 324-4018

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7679
「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

足球世界杯吉祥物「查奧」

徐凌



本屆足球世界杯決賽週，在義大利舉行，這屆世界杯的吉祥物，是一個以足球為頭，名叫「查奧」(Ciao)的小木偶。它由義大利的設計師設計，由義大利的設計師設計，由義大利的設計師設計...



「查奧」物祥杯界世

世界杯賽

強主 廿四

教練

林秀

在二十四位主教練中，曾是世界足球明星的西德隊教練，是超級球星的西德隊教練，是超級球星的西德隊教練...

歐洲各國的夏令時間

周郎



世界風情

歐洲各國的夏令時間，依例每年四月廿一日開始，一致實行夏令時間...

中國的十大名花

周郎

中國十大名花最近在北京評出，其名次是：梅花、牡丹、菊花、荷花、蘭花、水仙、芍藥、月季、山茶、桂花...

本報調整報費啟事

本報報費由九零年七月一日開始，調整如下，以資彌補日益高漲之各項成本。

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168	郵寄或華埠每日派報 三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120
列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144	自取報(親到本報社領取) 三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90

(*零售每份四毫維持不變) 大漢公報啟 一九九〇年六月一日

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

- 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
- 移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險
- *美加內陸特價票·港台·星馬團體票·歐陸包機。
- *代訂各地旅行團·賭城·夏威夷·迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

ming's 華埠片打東街 141-147 號
DINING COMPLEX 電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會
跟時代創新
出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌 晚飯小菜
禮聘港滬名廚
簡師傅主理
張師傅

歡迎駕臨指導

香港大酒樓 HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街 1550 號 1550 MAIN ST., VAN. B.C. 682-2999 682-3777

龍蝦翅席 \$178.00
奶油焗龍蝦
北菇扒時蔬
清蒸游水斑
京都焗肉排
蒜茸炒時蔬
干燒伊麵
精美糖水

四至五位套餐 \$29.95
明火靚湯(日日新)
三蒸嫩肉
臘腸蒸雞
蒜苗白飯
精美甜品

六至七位套餐 \$49.95
明火靚湯(日日新)
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎瑤柱
粟米石斑塊
蒜苗白飯
精美甜品

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時
※有寬大停車場※

得力物業管理有限公司
TECHNIC MANAGEMENT Co. L TD.
#880 999 W. BROADWAY, VANCOUVER V5Z 1K5
(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

●專業水準●租務托管●收費合理●歡迎委託

SPOTLITE CUSTOM COLLISION LTD.
1338 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. V6P 5Z6
PHONE: 266-3181

\$50.00 OFF
此優待券只限用一次
凡惠顧車身修理及噴油滿 250 元者，憑此券可獲 50 元折扣!!

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

酬賓席 \$138.00
新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠鮮帶子
紅燒大生翅
當紅炸子雞
清蒸游水斑
京都焗肉排
蒜茸炒時蔬
合時生果

特價酬賓席 \$108.00
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
紅燒大生翅
當紅炸子雞
清蒸游水斑
京都焗肉排
蒜茸炒時蔬
合時生果

六和菜 \$55.00
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
紅燒大生翅
當紅炸子雞
清蒸游水斑
京都焗肉排
蒜茸炒時蔬
合時生果

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

謙樂海鮮酒家
七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較 酬賓席 \$138
芝麻手撕雞
碧綠鮮帶子
二熟筆 瑤柱扒鮮菇
蟹肉魚肚羹
紅燒大生翅
紅燒肥鴨
羅漢扒大鴨
清蒸游水斑
鮮加雞絲炒飯
甜品·生果

龍蝦翅席 \$188
大蝦鮮菜沙律
生炒象拔蚌
二熟筆 碧綠鮮帶子
紅燒大生翅
奶油焗龍蝦三磅
蒜苗一品雞
金蒜扒鮮掌
清蒸游水斑
鮮加雞絲炒飯
干燒伊麵

超值六和菜 \$58
蟹肉魚肚羹
蒜茸炒時蔬
紅燒大生翅
碧綠炒雙鮮
椒鹽焗中蝦
北菇滑雞球
檸汁焗豬扒

電話：683-8589

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

備有 FO-220 1230 99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.